



Webサイトを世界の70億人に届けよう

WebリンガルPLUS

「WEB × MT（機械翻訳）」で Webサイトを多言語化しませんか？

WebリンガルPLUSはプロキシサーバーと
機械翻訳を利用してWebサイトを多言語化する
ソリューションです

WebリンガルPLUS

5つの特長

簡単

ソースデータの準備など、面倒な作業は一切不要！
URLをお送りいただくだけで始められます。

早い

従来の人手翻訳のように何日もお待たせしません
一週間以内に公開可能です。

安い

インストール費や登録費などの初期費用は一切不要！
月々5,000円からご利用可能です。

選べる

Webサイトの目的や分野に応じて、最適な機械翻訳エンジンを選定することが可能です

安心

専門の検査員が機械翻訳のアウトプットを検査します。
不適切な情報が公開される心配はありません。

WebリンガルPLUSなら、URLを送るだけ！

従来の多言語Webサイト制作ではソースデータの提供が必要不可欠でした。HTMLファイル、CSSファイル、画像ファイル、などなど、必要なファイルを漏れなく準備するのは大変。。担当者に大きな負担がかかります。

WebリンガルPLUSなら、ソースファイルがなくても大丈夫。

Proxyサーバー上の解析エンジンが、Webサイトの構造情報をオンラインで解析し、翻訳に必要なテキストデータを自動で抽出します。抽出したデータを、機械翻訳エンジンが元のWebサイトと構造で翻訳するため、多言語版サイトの再構築やコーディングは必要ありません。

URLを送るだけで始められます。



WebリンガルPLUSなら、更新もラクラク！

顧客向けの案内、カスタマーレビュー、新商品情報など「良いWebサイト」というのは頻繁に更新されるものです。

一般的に、更新頻度が高いWebサイトほど、ユーザーのアクセス数も伸びると言われていますが、その分更新管理が大変です。

日本語版のサイトを元に英語版と中国語版を立ち上げたが、日本語版以外の更新が追いつかず、古い情報のまま。。ということになりがちです。

WebリンガルPLUSなら、サイトの更新情報を自動的に特定する機能が備わっているため、**多言語版の更新管理も簡単です。**



WebリンガルPLUSなら、公開までお待たせしません！

情報は鮮度が命。

特に新製品の情報や有効なカスタマレビューなどは、早急に公開する必要があります。

従来の多言語Webサイト制作では、人手翻訳に加え、その後のエンジニアリングまで含めると、数週間～数か月かかることも珍しくありませんでした。

WebリンガルPLUSなら、**情報量の多少にかかわらず数日以内での公開が可能**です。



WebリンガルPLUSなら、余計な費用は一切不要！

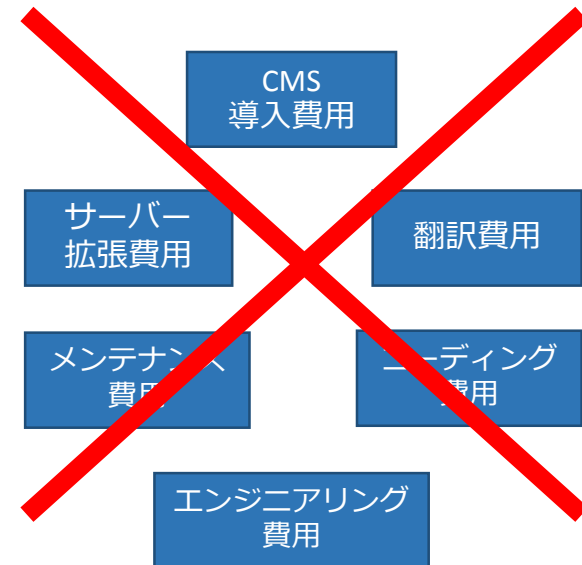
多言語化したいけど、費用が。。

従来の多言語Webサイト制作では、人手翻訳による翻訳費用（情報量×言語数）に加えて、サイトの構築費用やエンジニアリング費用が必要でした。

サイトを更新しようとする、追加の翻訳費用やエンジニアリング費用が発生するため、更新自体が滞ってしまうことも少なくありません。

WebリンガルPLUSなら、**サイトの構築費用はもちろん、更新時の追加翻訳費用やエンジニアリング費用も発生しません。**

月々5,000円～で始められます。



WebリンガルPLUSのお得なパッケージプラン

外国人観光客用にWebサイトを多言語化したいけど、何語が必要かわからない。
ヨーロッパに向けて情報を発信したいけど、何語に翻訳すればいいかわからない。
アジアと欧州それぞれの主要言語をカバーしたパッケージプランをご用意しました。

ASIAN 4

対応言語

英語
中国語（簡体字 or 繁体字）
韓国語

利用料金

10,000円/月

EURO 5

対応言語

英語
ドイツ語
フランス語
イタリア語
スペイン語
ポルトガル語

利用料金

20,000円/月

上記以外の言語にも対応可能です。お気軽にお問い合わせください！

WebリンガルPLUSなら、機械翻訳エンジンを選べます！

機械翻訳システムには様々な種類のエンジンがありますが、カスタマイズの幅やソフトウェアとしての柔軟性はそれぞれ異なります。

例えば、Google Translate NMTでは「ニューラル」という新しい方式が採用され、これまでのSMT（統計ベース）やRMT（ルールベース）に比べて、格段に品質が向上しました。

しかし、エンジン自体をカスタマイズすることができないため、用語集や翻訳メモリと連携させるという点では、その他のエンジンに軍配が上がります。

WebリンガルPLUSでは、お客様にとって最適な機械翻訳エンジンを選択することが可能です。

Google Translate
(Google)



Microsoft Translator
(Microsoft)



Globalese
(Morphologic)

Globalese

WebリンガルPLUSは、品質検査を実施します！

「Webサイトは会社の顔」と言っても過言ではありません。
特にトップメッセージや事業概要などのコンテンツに誤りがあっては、
まさに「顔に泥を塗る」ことになってしまいます。

機械翻訳ソリューションは「安くて速い」のが利点ですが、Webサイト
トの分野や構成によっては、どうしても十分な品質が出ない場合もあ
ります。

WebリンガルPLUSでは、そのような「不合格訳文」が公開されないよ
う、独自の基準に基づいた定量検査を実施しています。
検査の結果、「不合格」となった場合は、お客様にも目を通していた
だき、さらにポストエディット（オプション）による校正を提案させ
ていただきます。



WebリンガルPLUSの充実したオプションサービスが、お客様の特別なリクエストにもサポートします。

ポストエディット

専門の校閲者が機械翻訳の結果をチェックし、必要に応じて訳文を修正します。

専門家翻訳 (人手翻訳)

機械翻訳を適用せず、各分野のプロフェッショナル翻訳者が翻訳を担当します。

画像編集

原文の画像データを元に、各言語版の画像データを作成します。

カスタマイズ コンサルティング

- セキュリティ認証の取得および設定
- 各言語独自コンテンツの配置

様々なリクエストに対応します。

様々なリクエストに対応可能です。お気軽にお問い合わせください！

Webサイトの多言語化は
川村インターナショナルにお任せ下さい。



川村インターナショナル
Kawamura International